



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

983^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
28 НОЯБРЯ 1961 ГОДА

ШЕСТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/983)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Кубы от 21 ноября 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4992)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ДЕВЯТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 28 ноября 1961 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н В. А. ЗОРИН
(Союз Советских Социалистических Республик)

Присутствуют представители следующих государств: Китая, Либерии, Объединенной Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции, Цейлона, Чили, Эквадора.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/983)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Кубы от 21 ноября 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4992).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Кубы от 21 ноября 1961 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/4992)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решением Совета Безопасности, принятым на 980-м заседании, я с согласия Совета прошу представителя Кубы и представителя Доминиканской Республики занять места за столом заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Марио Гарсиа Инчаустеги (Куба) и г-н Карлос Санчес-и-Санчес (Доминиканская Республика) занимают места за столом Совета.

2. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): В своем выступлении я ограничусь несколькими замечаниями относительно протеста революционного правительства Кубы, изложенного в документе S/4992.

3. Я внимательно выслушал выступления представителей Кубы, Соединенных Штатов Америки и Доминиканской Республики. Представитель Кубы призывал нас, помимо всего прочего, осудить Соединенные Штаты за вмешательство — в частности, при помощи своего военно-морского флота — в дела Доминиканской Республики и потребовал отвода вооруженных сил Соединенных Штатов от побережья Доминиканской Республики. Он также сказал:

«Рассматриваемый вопрос связан также с очень серьезной угрозой агрессии против Кубы. Таким образом, этот вопрос непосредственно затрагивает нашу страну» [980-е заседание, пункт 20].

4. 22 ноября 1961 года представитель Соединенных Штатов в своей речи сказал:

«...Это обвинение в том, что Соединенные Штаты осуществляют план вооруженного вторжения в Доминиканскую Республику, является совершенно необоснованным, ибо никогда — я повторяю, никогда — сухопутные, морские или военно-воздушные силы Соединенных Штатов не находились в территориальных водах или воздушном пространстве Доминиканской Республики» [*там же*, пункт 32].

Моя делегация приняла к сведению это высказывание.

5. Представитель Доминиканской Республики заявил нам, что его страна считает, что она не подвергается угрозе и что со стороны Соединенных Штатов не было и нет никакого вмешательства.

6. Рассматриваемый нами протест является отражением напряженных отношений между Кубой и Соединенными Штатами Америки, которые, к сожалению, сохраняются до сих пор. Куба и Соединенные Штаты Америки являются соседними государствами, которые принадлежат к одной региональной организации и между которыми в течение долгого времени существовали весьма дружественные отношения. Нормализация их взаимоотношений в интересах стран Америки, да и вообще всех стран, в интересах мира во всем мире.

7. Здесь говорили о вмешательстве. Выступая в Организации Объединенных Наций, моя деле-

гация всегда придавала большое значение принципу невмешательства какого бы то ни было государства в дела, входящие во внутреннюю компетенцию другого государства. Этот принцип провозглашен в Уставе Организации Объединенных Наций и в уставе Организации американских государств. Если бы этот принцип не претворялся в жизнь, то вряд ли могли бы существовать международный мир и безопасность. Мы сами явились жертвой нарушения этого принципа. Мы всегда полагали, что все народы имеют право выбирать такую политическую и правовую систему, которую они сочтут наилучшим образом отвечающей их нуждам, и что никто не имеет права вмешиваться в их внутренние дела.

8. Сейчас еще не время применять принципы, о которых я упомянул, к фактам рассматриваемой нами проблемы. В настоящее время факты не ясны; они противоречивы и связаны с многочисленными особыми обстоятельствами, которые требуют внимательного изучения. Кроме того, попытка сделать это не принесла бы никакой пользы, так как все это привело бы лишь к тому, что обе стороны заняли бы еще более непримиримые позиции. Важно, чтобы в своем подходе к этому вопросу стороны придерживались положений Устава Организации Объединенных Наций и устава Организации американских государств.

9. В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что в этой части мира восторжествуют мир и стабильность и что отношения между заинтересованными сторонами вновь нормализуются в соответствии с уставом Организации Объединенных Наций и с уставом Организации американских государств.

10. Г-н МАЛАЛАСЕКЕРА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности Организации Объединенных Наций является высшим международным исполнительным органом, ответственным за поддержание мира. Он избирается Генеральной Ассамблеей. Его члены представляют не только правительства своих стран, не какие-нибудь военные союзы или заинтересованные круги, для которых интересы Организации Объединенных Наций имеют лишь второстепенное значение.

11. Ряд правительств, представители которых занимают места за этим столом, являются членами таких военных союзов, как Варшавский договор, Организация Североатлантического договора, Организация договора о Юго-Восточной Азии, Организация центральноамериканских государств и Организация американских государств. Но представители этих стран в Совете прежде всего должны быть верны Организации Объединенных Наций.

12. Именно этим соображением мы в первую очередь руководствовались при назначении Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. Мы сами должны проявлять такую же верность Организации, какую мы требуем от него. Ведь по сути дела мы представляем здесь всех членов

Организации Объединенных Наций индивидуально и коллективно.

13. В качестве члена Организации Объединенных Наций Куба обратилась в Совет с просьбой о том, чтобы ее выслушали, и с этой целью созвано данное заседание. Моя делегация не ответит молчанием на ее призыв.

14. Обоснован или нет протест Кубы — пока еще неясно, но представитель Кубы поднял ряд весьма интересных вопросов, которые, если принять во внимание тенденции развития событий в нашем мире, как видно, будут еще не раз выноситься на рассмотрение Совета.

15. Представитель Кубы обвинил Соединенные Штаты во вмешательстве во внутренние дела небольшого государства — Доминиканской Республики. Он выдвинул это обвинение, основываясь на имевшем место конкретном факте и на официальном заявлении. Конкретный факт — это внезапное появление флотилий Соединенных Штатов, состоящей из четырнадцати военных кораблей, у побережья Доминиканской Республики, в то время когда в стране шло — и все еще идет — революционное брожение. Заявление же, о котором идет речь, было сделано государственным секретарем Соединенных Штатов Динотом Раском. В нем подразумевалось, хотя открыто и не признавалось, наличие связи между появлением этого флота и событиями, происходившими во внутренней жизни Республики.

16. В ходе прений представители Доминиканской Республики утверждали, что не просили Соединенные Штаты о посылке флота, имеющей целью произвести демонстрацию силы. С другой стороны, они с явным удовлетворением отметили, что были весьма рады видеть этот флот в то время, когда их правительство оказалось перед лицом серьезного политического кризиса.

17. Мы не знаем, по какой причине правительство Доминиканской Республики не желает признать (разве что по причине возможного влияния такого признания на общественное мнение внутри страны) такое развитие событий, которое сделало несомненной связь между присутствием флота и политической революцией внутри страны. Если бы правительство Доминиканской Республики признало такую связь, это облегчило бы рассмотрение вопроса в Совете.

18. Это также умерило бы страх, тот сильный страх, который, похоже, омрачает повседневную жизнь на Кубе. Этот момент лежит в основе рассматриваемого нами вопроса. Куба испытывает страх, а страна, живущая в страхе, крайне чувствительна ко всем действиям, пусть даже самым косвенным, которые могут представлять опасность для ее существования.

19. Как видно, страх является главной причиной протеста Кубы. Совершенно ясно, что правительство Кубы обеспокоено не столько тем, какие акции военно-морской флот Соединенных Штатов

может предпринять против Доминиканской Республики, сколько тем, какое значение этот инцидент и его последствия могут иметь для безопасности Кубы в свете серьезных трений, существующих между Кубой и Соединенными Штатами. Представитель Кубы достаточно ясно сказал об этом. Он заявил, что если Соединенные Штаты считают себя вправе использовать свой флот против революции в Доминиканской Республике, то что может удержать их от использования флота против кубинской революции, которую Соединенные Штаты открыто объявляют главной угрозой для безопасности в Западном полушарии. Я привел здесь слова самого представителя Кубы.

20. Весь этот вопрос о вмешательстве был и остается для Организации американских государств и для всех ее членов большим вопросом. Указанная организация переживает в связи с этим своего рода моральный кризис. Мы, члены делегации Цейлона, не являемся специалистами по Организации американских государств. Но нам все же кажется, что на Шестом консультативном совещании министров иностранных дел американских государств, состоявшемся в Сан-Хосе (Коста-Рика) 16—21 августа 1960 года, Организация американских государств рассматривала вопросы о своих правах и обязанностях в отношении подрывной деятельности правительств и даже в отношении характера правительств. В соответствии с принятыми на этой конференции резолюциями, были применены санкции против режима Трухильо. Судя по всему, предпринимаются шаги к созыву совещания министров иностранных дел Организации американских государств для рассмотрения возможности применения санкций против Кубы — надо полагать, на основании статей, относящихся к «подрывной деятельности». Согласно сообщениям прессы, г-н Стивенсон только что вернулся из поездки, предпринятой с этой целью.

21. Положение в целом вступает ныне в переходный период, когда становится очевидной взаимосвязь между традиционным в Латинской Америке принципом невмешательства и проблемами, порожденными холодной войной.

22. В связи с этим возникает целый ряд вопросов. Может ли региональная организация на законном основании решать, какую форму правления должны иметь ее члены? Может ли региональная организация применять санкции против одного из своих членов исключительно по причинам, связанным с его формой правления? Может ли региональная организация создавать полицейские силы для выполнения таких решений? Могут ли такие полицейские силы быть предоставлены в распоряжение одного из ее членов? Предоставила ли Организация американских государств такого рода полномочия Соединенным Штатам в отношении Доминиканской Республики? Или же правительство Соединенных Штатов сочло, что предоставление ему таких полномочий подразумевалось?

23. Задавая эти вопросы, я вовсе не хочу сказать, что в данном случае имело место открытое вмешательство. Правительство Кубы не смогло доказать, что вмешательство носило столь явный характер, чтобы моя делегация могла одобрить принятие решительных мер. Представитель Соединенных Штатов г-н Стивенсон отрицал наличие у его правительства намерения вмешаться в доминиканскую революцию. Он дал понять, что появление американского флота имело целью оградить Доминиканскую Республику от нападения со стороны Кубы, и мы не видим причин не верить этому заявлению представителя Соединенных Штатов, являющихся постоянным членом этого Совета, пусть даже доминиканский представитель и заявил, что демонстрация силы со стороны Соединенных Штатов у берегов Доминиканской Республики спасла его народ, как он выразился, «от варфоломеевской ночи», иными словами, что флот повлиял на ход революции. Однако, насколько я понимаю, представитель Соединенных Штатов не высказался ясно об общем принципе вмешательства. Было бы очень интересно обсудить вопрос о том, когда невмешательство становится вмешательством и наоборот.

24. Мы не знаем, как Организация американских государств собирается разрешить упомянутую сейчас мною политическую проблему. Эта проблема, по моему мнению, затрагивает Организацию Объединенных Наций. Устав Организации Объединенных Наций ясно и недвусмысленно осуждает иностранное вмешательство в любой форме. Я поднял эти вопросы, потому что, как мне представляется, если их не поднять теперь, то в будущем быстро распространится эпидемия интервенций, которая грозит свергнуть политический мир в пучину холодной войны; такова ясно намечившаяся историческая тенденция.

25. У нас в Азии мы видим опасность этого на примере полуострова, который за неимением более удачного названия именуется Индокитайским.

26. Но еще большая опасность возникает не из этой общей исторической тенденции. Она вытекает из попытки узаконить принцип вмешательства в региональном плане.

27. Если это произойдет, то что станет с Организацией Объединенных Наций? Если Устав нарушает одно государство, то Организация Объединенных Наций может пресечь это нарушение. Но если целая группа государств решит осуществлять полицейские акции в своей части мира и если притом эта группа государств имеет значительное представительство в Организации Объединенных Наций, то как тогда Организация Объединенных Наций сможет справиться с созданным положением?

28. Опасность заключается в том, что Организация Объединенных Наций развалится на части, разорвется, как граната.

29. Я поднял эти вопросы потому, что они имеют отношение к протесту Кубы. Впрочем, они шире,

чем протест Кубы. Они представляют немалый политический интерес для будущего нашей всемирной Организации.

30. В этой связи следует отметить, что региональные политические организации несут ответственность перед Организацией Объединенных Наций, и особенно те из них, на которые распространяется действие положений статьи 54 Устава Организации Объединенных Наций. Думается, именно так обстоит дело с Организацией американских государств.

31. Каков же характер этой ответственности? Региональные организации создаются вне Организации Объединенных Наций. Они заявляют о своей верности принципам Устава, обязуются соблюдать Устав. Они присваивают себе определенные коллективные права — как подразумеваются, с благословения и под флагом Организации Объединенных Наций.

32. Какова же в таком случае роль Организации Объединенных Наций? Получает ли Организация Объединенных Наций подробные доклады от этих организаций? Из Организации американских государств доклады время от времени поступают — в этом ей нужно отдать справедливость. Но они представляются только по конкретным спорным вопросам, которые также входят и в компетенцию Организации Объединенных Наций. И это все. Некоторые другие организации вообще не представляют никаких докладов, да и Организация американских государств не направляет в Организацию Объединенных Наций докладов о своей общей работе.

33. В современном мире сложилось ненормальное положение. По мере того как в ходе холодной войны увеличивается напряженность, эти организации подвергаются сильному давлению, особенно со стороны великих держав, которые являются главными действующими лицами в холодной войне.

34. Организации Объединенных Наций пора полностью пересмотреть вопрос о взаимоотношениях между региональными организациями по обеспечению безопасности и Организацией Объединенных Наций. Подобное изучение могло бы быть начато Советом Безопасности — органом, несущим главную ответственность за безопасность в мире. Но если Совет не соберется с силами, то это может быть сделано Генеральной Ассамблеей. Это должно быть сделано до того, как коллективное региональное вмешательство будет возведено в степень юридической концепции, до того, как оно станет новым типом агрессии и новым способом ведения войны в мире, где и так уже слишком много актов агрессии и слишком много причин войны.

35. Я говорил о том, что Куба испытывает страх. Но вот что любопытно: другие страны также испытывают страх — страх перед кубинской революцией. Этим страхом и порождена холодная война между ними, холодная война в районе Карибского моря.

36. Да будет нам позволено предложить, чтобы эта пляска страха была прекращена, чтобы дороги войны, холодной или той, что еще хуже, стали путями мира. Представитель Кубы неоднократно заявлял, что его страна не намерена заниматься экспортом революции. С этого вполне можно начать процесс примирения.

37. Что же мешает примирению? Все мы слышали, как представитель Соединенных Штатов г-н Эдлай Стивенсон, выступая в этих стенах, всячески настаивал на включении в резолюцию по Конго поправки, подчеркивающей благотворность примирения. В чем же разница между Кубой и Конго с точки зрения благотворности примирения? Пожалуй, только лишь в том, что название одной страны состоит из четырех букв, а другой из пяти!

38. Вот самое меньшее, что может рекомендовать Совет Безопасности, если не в форме официального решения, то хотя бы в порядке выражения нашего мнения. Подобная рекомендация может оказать влияние на обсуждение кубинского вопроса, которое в скором времени состоится в Ассамблее. Она может оказать влияние также и на Организацию американских государств.

39. Возможно, военно-морской флот Соединенных Штатов отбудет к менее беспокойным берегам. Я не хочу спорить с представителем Доминиканской Республики о преимуществах проведения военно-морских маневров там, где народ трагически вовлечен во внутривнутриполитическую борьбу, но поскольку такая борьба неизбежна, революция является как бы крестом. Каждый народ должен нести свой крест.

40. Моя страна поддерживает дружеские отношения со всеми странами, которые принимают участие в этой дискуссии. Мы хотим, чтобы все наши друзья жили в мире и согласии. Мы искренне призываем их подавить гнев и направить свои усилия на укрепление мира. Мы не можем принять сейчас ту или иную резолюцию, но христианские страны накануне великого христианского праздника могут принять свою собственную резолюцию — резолюцию начать новый год с решительного усилия, призванного преодолеть все трудности и превратить Организацию американских государств из организации распрей в организацию такого единства и сплочения, которое внесло столь большой вклад в развитие международного сотрудничества во всем мире.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Желает ли кто-либо из членов Совета взять слово? Если желающих выступить нет, то я позволю себе сказать несколько слов в качестве представителя СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК.

42. В ходе ряда заседаний Совета мы заслушали заявления представителя Кубы, представителя Доминиканской Республики, представителя Соединенных Штатов, а сегодня также и выступления представителей двух малых государств — членов Совета.

43. Как правильно сказал сегодня представитель Цейлона, вопрос, поставленный на рассмотрение Совета правительством Кубы, далеко выходит за рамки отношений внутри Организации американских государств и является в значительной мере общим вопросом, которым не может не интересоваться вся Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности, тем более что главная задача последнего состоит в том, чтобы обеспечить мир и международную безопасность и предупредить, пресекать, локализовать и полностью ликвидировать любые военные конфликты и угрозы этих военных конфликтов.

44. Советская делегация поставила на 980-м заседании, состоявшемся 22 ноября, несколько вопросов и выслушала ответы на эти вопросы, которые дал представитель Соединенных Штатов. Мы внимательно ознакомились со всеми сделанными до сих пор выступлениями, и ввиду общего значения, которое имеют события, явившиеся предметом обсуждения в Совете Безопасности, хотим высказать некоторые соображения.

45. Прежде всего, что сказал нам г-н Стивенсон в двух своих выступлениях 22 ноября? В обоих выступлениях он по существу касался двух вопросов. Во-первых, он говорил о фактах, имевших место в самой Доминиканской Республике, и, во-вторых, он давал объяснения относительно мотивов действий Соединенных Штатов в отношении Доминиканской Республики, а также относительно общего направления политики Соединенных Штатов по отношению к этой стране и к другим соседним странам.

46. Я позволю себе напомнить основные положения выступления представителя Соединенных Штатов по этим двум вопросам.

47. Представитель Соединенных Штатов в своем первом выступлении заявил, что «народ Доминиканской Республики в течение тридцати одного года являлся жертвой реакционной фамильной тирании». Далее он добавил: «Сегодня мы возвещаем о его освобождении» (980-е заседание, пункт 32).

48. Прежде всего встает вопрос, почему «мы»? Мы, Соединенные Штаты, возвещаем о его освобождении. Но это небольшой вопрос, и я думаю, что можно пройти мимо него.

49. Далее, в том же выступлении г-н Стивенсон приводил некоторые факты о событиях, происходивших в последнее время в Доминиканской Республике, и указал, в частности, что «ввиду позиции и политики существовавшего в то время правительства Доминиканской Республики, Шестое консультативное совещание министров иностранных дел американских государств в августе 1960 года решило применить санкции против Доминиканской Республики, которые включали разрыв дипломатических отношений и запрещение экспорта оружия и всякого рода средств ведения войны». Я цитирую заявление г-на Стивенсона (*там же*, пункт 36).

50. К этому я хотел бы добавить, что решение Организации американских государств было принято к сведению Советом Безопасности 9 сентября 1960 года (895-е заседание) в связи с вопросом, который был поставлен в Совете Безопасности Советским Союзом.

51. Далее г-н Стивенсон говорил, что в июне 1961 года подкомитет специального комитета Организации американских государств был откомандирован в Доминиканскую Республику, чтобы наблюдать за событиями, которые впоследствии происходили в этом районе. В сентябре подкомитет вновь посетил Доминиканскую Республику.

52. Г-н Стивенсон сказал:

«Наконец, 14 ноября 1961 года, немногим более недели тому назад, представитель Соединенных Штатов Америки в специальном комитете Организации американских государств заявил, что необходимо признать конструктивные усилия, которые были приложены правительством Доминиканской Республики. Он предложил отказаться от сделанного 4 января официального заявления о желательности прекращения торговли некоторыми товарами с Доминиканской Республикой» (980-е заседание, пункт 39).

53. Затем он добавил, что санкции, примененные в августе 1960 года в отношении Доминиканской Республики, не следует отменять до тех пор, пока деятели, тесно связанные с проведением бывшей диктатурой репрессивных мер, продолжают господствовать в политической и экономической жизни Доминиканской Республики.

54. Как бы развивая свою мысль, г-н Стивенсон далее сказал, что вскоре после этой встречи двое из таких руководителей — члены семьи Трухильо — вернулись в Доминиканскую Республику после кратковременного пребывания за границей. В результате подобного события, которое, несомненно, явилось шагом назад, представитель Соединенных Штатов Америки предложил отложить принятие решения о дате, когда специальный комитет Организации американских государств будет голосовать по упомянутой проблеме. Это предложение было принято Комитетом.

55. Наконец, г-н Стивенсон процитировал заявление государственного секретаря Соединенных Штатов Америки от 18 ноября, в котором говорилось, что:

«учитывая возможность политического раскола, который может повлечь за собой возникновение опасной ситуации, правительство Соединенных Штатов Америки рассматривает в настоящее время вопрос о принятии новых мер, которые были бы оправданы непредвиденными событиями» (*там же*, пункт 41).

И затем, как бы поясняя, что за непредвиденные события могут произойти, какие меры должны быть приняты и почему, г-н Стивенсон сказал.

«Соединенные Штаты Америки считают, что все подлинно демократические страны во всем мире горячо приветствуют конец эры Трухильо и поддерживают доминиканский народ и президента Балагера в их нелегких усилиях, направленных на создание конституционной демократии в Доминиканской Республике» (там же, пункт 47).

56. Несколько ранее он сказал, что «присутствие флота Соединенных Штатов Америки в этом районе, в международных водах Карибского бассейна, было организовано с ведома законных властей и ответственных руководителей доминиканского правительства» (там же, пункт 42).

57. Таковы основные положения, касающиеся как ситуации в Доминиканской Республике, так и действий Соединенных Штатов Америки, которые были сформулированы г-ном Стивенсоном в его первом выступлении 22 ноября.

58. Отвечая на мои вопросы, г-н Стивенсон добавил несколько новых положений, опять-таки связанных как с ситуацией в Доминиканской Республике, так и с действиями Соединенных Штатов в этой связи. Он заявил:

«Нет никакого закона, запрещающего оказывать моральную поддержку в целях поощрения законных властей, ответственных руководителей и людей доброй воли в период такого кризиса, который затрагивает принципы, столь глубоко волнующие всех, кто стремится к свободе» (там же, пункт 99).

59. И наконец, он прямо высказал свое отношение к Кубе, которая поставила этот вопрос. Он сказал следующее (я цитирую буквально его заявление от 22 ноября):

«Кроме того, как мне помнится, она (Куба) не так давно совершила вооруженное нападение на Панаму и угрожала нападениями на Гондурас и Гватемалу. То, что происходило раньше, может случиться и вновь, и неудивительно, что были приняты меры предосторожности» (там же, пункт 100).

60. Таким образом, в конце своего выступления г-н Стивенсон прямо указал на то, что флот Соединенных Штатов находится в водах Карибского моря не только в связи с событиями в Доминиканской Республике, но и в качестве меры предосторожности против имевших якобы место действий Республики Кубы, причем действий, направленных против Панамы, Гондураса и Гватемалы, ибо что происходило, мол, раньше, может случиться и вновь, и надо принять меры предосторожности.

61. Такова общая концепция Соединенных Штатов, нашедшая выражение в оценке событий, которые имели место в Доминиканской Республике, в оценке самой постановки вопроса со стороны Кубы и в объяснении причин, по которым Соединенные Штаты направили свой флот в район Карибского моря.

62. Теперь перейдем к тому, что сказал по этим же вопросам представитель Доминиканской Республики. Это весьма важно: ведь нам нужно знать, как оценивают Соединенные Штаты положение в Доминиканской Республике, на что они направляют там свои усилия и как оценивает все это сама Доминиканская Республика и ее представители.

63. Я внимательно ознакомился с тем, что говорил первый представитель Доминиканской Республики, являющийся постоянным представителем Доминиканской Республики при Организации Объединенных Наций, и что говорил второй представитель, который был уполномочен правительством Доминиканской Республики и которого постоянный представитель Доминиканской Республики представил нам как одного из лидеров оппозиции, способного объективно, как бы со стороны, изложить позицию и правительства, и народа Доминиканской Республики.

64. Если говорить о позиции постоянного представителя, то есть официального представителя Доминиканской Республики в Организации Объединенных Наций, то можно сказать, что он в общих выражениях следовал оценке событий, которая была дана представителем Соединенных Штатов. Здесь существенных расхождений я не заметил.

65. Если взять теперь выступление второго представителя Доминиканской Республики, то он привел ряд фактов, одни из которых совпадали с тем, что было сказано представителем Соединенных Штатов Америки, а другие не совпадали. При этом весьма существенно то, что в его выступлении давалась иная оценка этих фактов.

66. Представитель Соединенных Штатов говорил, что народ Доминиканской Республики в течение тридцати одного года являлся жертвой реакционной тирании одной семьи. Об этом же говорил и второй представитель Доминиканской Республики. Но он говорил это несколько иначе.

Он говорил так:

«В течение последних тридцати одного года правительство Соединенных Штатов — справедливо или нет — было объектом критики по двум моментам: во-первых, их обвиняли в том, что в результате действий корпуса морской пехоты Соединенных Штатов во время американской военной оккупации они способствовали приходу Трухильо к власти в Доминиканской Республике» (981-е заседание, пункт 40).

Об этом г-н Стивенсон ничего не сказал.

67. Во-вторых, против Соединенных Штатов выдвигалось обвинение в том, что они поддерживали власть Трухильо в течение почти трети столетия. Об этом г-н Стивенсон тоже ничего не сказал. Такие обвинения, говорил далее г-н Бонилья Атилес, ослабляли политику Соединенных Штатов в Латинской Америке, ибо народы этого континента и нередко их правительства использовали этот довод для критики правительства Сое-

диненных Штатов за всякую помощь, оказываемую Соединенными Штатами диктаторским режимам Латинской Америки, из которых самой алчной, жестокой и длительной была диктатура Трухильо.

68. Таковы те существенные замечания, которые были высказаны вторым представителем Доминиканской Республики в дополнение к тому, что было сказано г-ном Стивенсоном о политике Соединенных Штатов по отношению к Доминиканской Республике и режиму Трухильо.

69. Далее представитель Доминиканской Республики, цитируя сделанное им ранее заявление в Организации американских государств, говорил о том, что «Трухильо использовал хитрый маневр: он вышел в отставку, заставив своего брата отказаться от поста президента, с тем чтобы вице-президент Балагер демократизировал страну» (там же). И далее этот представитель Доминиканской Республики сказал: «Этот маневр оказался, однако, тщетным, так как министры иностранных дел не дали обмануть себя и ответственность за преступное покушение возложили на правительство Доминиканской Республики, а не только на Трухильо... С тех пор положение в Доминиканской Республике становилось все серьезнее и не улучшалось, так как ни Трухильо, ни Балагер не могли, как и в настоящее время, остановить горную лавину» (там же).

70. Затем представитель Доминиканской Республики сказал, что режим Трухильо держался на трех основных факторах — армии, однопартийной системе и экономической империи Трухильо — и подробно расшифровал, что означает каждый из этих элементов.

71. Я не буду задерживать внимание членов Совета. Все члены Совета слышали, как второй представитель Доминиканской Республики говорил, насколько выросла армия, насколько выросла жандармерия, как действовали все эти люди, сколько нагребил Трухильо и какое количество земли у него находилось в руках и так далее и тому подобное. Я не буду говорить сейчас обо всем этом, но нам важны некоторые детали его выступления. Он, например, сказал так: «Президент Балагер следует по стопам своего опытного учителя, когда он также «предлагает» оппозиции провести организационные мероприятия и вернуться из изгнания» (там же). Говоря об опытном учителе, он имеет в виду Трухильо, что видно из всего контекста его выступления.

72. Далее представитель Доминиканской Республики сказал: «Я не собираюсь анализировать меры, предпринятые президентом Балагером: отмену ряда монополий, замалчивание правды о платежах, взимаемых доминиканской партией, и назначении послов, которых из-за их преступлений нужно было бы наказать» (там же).

73. Мы тоже не хотим анализировать эти меры, мы только упоминаем о них в связи с тем, что сам представитель Доминиканской Республики,

которого рекомендовало правительство Доминиканской Республики, изложил это в Совете. В заключение представитель Доминиканской Республики сказал: «Господа, вы (то есть мы — члены Совета) должны представить себе, сколько нужно изобретательности для того, чтобы обмануть народ, международную организацию и мировое общественное мнение, заявляя о том, что президент Балагер предлагает демократизировать страну» (там же).

74. Так говорил сам представитель Доминиканской Республики. «Это невозможно до тех пор, — добавил он, — пока продолжают существовать эти три фактора (о которых он упоминал ранее и о которых я тоже напомнил сейчас), ибо нельзя себе представить демократию в подобных условиях» (там же).

75. Таковы заключения, которые он дал по поводу событий в Доминиканской Республике и которые существенно дополняют картину, нарисованную представителем Соединенных Штатов Америки. К концу своего выступления он сказал еще несколько слов о правительстве Балагера: «Уступка правительству Балагера приведет к тому, что эти несметные богатства, которые находились в руках Трухильо, перейдут к иностранцам. Этот процесс уже начался» (там же).

76. Заканчивая свою речь, представитель Доминиканской Республики сказал: «В этот исторический момент Америка может помочь нашим демократическим силам завершить доминиканскую революцию и тем самым избежать неумолимой необходимости быть вытесненными силами, поддерживаемыми иностранными идеологиями и доктринами, чуждыми американскому континенту» (там же).

77. Вот его точка зрения, точка зрения одного из лидеров оппозиции: Соединенные Штаты должны помочь демократическим силам (то есть, по-видимому, этой оппозиции) избежать неумолимой необходимости быть вытесненными теми силами, которые поддерживаются иностранными идеологиями. Но буквально в самом конце своего выступления он привел такую интересную цитату из газеты «Диарио лас Америкас» от 7 ноября 1961 года, издаваемой в Майами: «Рамфис собирается сфабриковать коммунистический заговор, для того чтобы подавить его и предстать перед общественностью в качестве поборника антикоммунизма» (там же, пункт 43).

78. С одной стороны, представитель оппозиции Доминиканской Республики толкует о том, что есть какие-то чуждые иностранные идеологии, которые могут оказать воздействие на какие-то силы в Доминиканской Республике, с другой стороны, он сам же с известным осуждением говорит о том, что отдельными людьми, рассчитывающими предстать потом перед общественностью в качестве поборников антикоммунизма, фабрикуется «коммунистический заговор».

79. Такова картина, которая была нарисована, с одной стороны, представителем Соединенных

Штатов, а с другой стороны — представителем Доминиканской Республики. Как вы видите, здесь есть кое-что общее с точки зрения перечисления отдельных фактов, но есть и различие в оценке этих фактов и кое-какие детали, которые приподнимают завесу над некоторым полумраком, окутывающим действия флота Соединенных Штатов Америки.

80. Я хотел бы вернуться к началу выступления г-на Бонилья Атилеса, где он цитировал сообщение Национального гражданского союза, которое было прислано ему специально к заседанию Совета. В этом сообщении Национального гражданского союза говорилось:

«В ночь на 18 ноября над Доминиканской Республикой нависла серьезная опасность: братья Эктор и Х. Арисменди Трухильо в гнусном и преступном заговоре с гражданскими и военными членами реакционной группы пытались осуществить тщательно разработанный государственный переворот, целью которого являлся не только захват власти и установление еще более жестокой тирании, но и убийство тысяч граждан — противников Трухильо во всей стране...» (то, что он потом назвал «варфоломеевской ночью») (там же, пункт 35).

81. Но далее в этом же заявлении Национального гражданского союза говорится:

«За два дня до указанной даты об этом стало известно правительству Соединенных Штатов, и государственный секретарь г-н Дин Раск заявил, что его страна готова оказать помощь правительству Доминиканской Республики, по просьбе последнего, с тем чтобы избавить население страны от ужасов современной «варфоломеевской ночи» (там же).

82. Но что же получается? Выходит, правительство Соединенных Штатов Америки было больше в курсе дела, чем само правительство Доминиканской Республики и оппозиция, которая возглавляла народ в борьбе против диктатуры Трухильо. Это, конечно, наводит на некоторые размышления.

83. Что же можно констатировать в результате анализа этих двух выступлений? Можно констатировать — и это подтверждается последними данными из Доминиканской Республики, — что доминиканский народ не только против Трухильо, но и против Балагера. Только что получено сообщение агентства Рейтер из Санто-Доминго, в котором говорится:

«Сегодня город буквально парализован всеобщей забастовкой, которая, как сообщают, объявлена в поддержку оппозиционной группы, потребовавшей отставки президента Балагера. Военный командующий северным районом страны генерал Родригес Эчеварриа призвал участников забастовки вернуться к работе во избежание столкновения между населением и вооруженными силами».

84. В сообщении агентства Юнайтед Пресс Интернэшнл от 28 ноября 1961 года говорится:

«Армия направила сегодня танки и войска в центр города, чтобы рассеять толпы, угрожающие насильственным путем претворить в жизнь всеобщую забастовку против правительства. В середине дня на улицах деловых кварталов Санто-Доминго появились танки, сопровождаемые сильно вооруженными крупными патрулями. Войска заняли стратегические перекрестки. Под угрозой оружия толпы на улицах, настроенные открыто антиамерикански, были постепенно рассеяны. Впервые толпа была настроена открыто антиамерикански».

85. Таким образом, доминиканский народ выступал не только против Трухильо, но и против преемников Трухильо и против тех, кому Трухильо поручил «демократизацию» страны, включая и самого Балагера. Ведь, как это видно из выступления представителя оппозиции, передача власти Балагеру была в свое время маневром со стороны Трухильо.

86. Теперь встает вопрос: кому же оказывали Соединенные Штаты «свою моральную поддержку», как высказался здесь представитель Соединенных Штатов? Из всех фактов, которые я привел, со всей очевидностью вытекает, что Соединенные Штаты в свое время поставили Трухильо у власти, поддерживали его в течение тридцати одного года, а после того, как его кто-то убрал — я не буду вдаваться в подробности, кто его убрал, — они стали спасать Балагера, которого еще Трухильо поставил у кормила правления, поручив ему провести ложную демократизацию страны. Флот Соединенных Штатов оказывает моральное воздействие на население Доминиканской Республики, чтобы оно не пошло дальше того, что хотят видеть в Доминиканской Республике сами Соединенные Штаты, чтобы оно не выступило против Балагера.

87. Г-н Стивенсон в очень деликатных выражениях говорил о конституционных властях и лидерах Доминиканской Республики. Но он, естественно, имел в виду такую конституционную власть, как власть президента Доминиканской Республики Балагера. Но, как видно из всех высказываний, эта конституционная власть имеет очень мало общего с действительной конституцией и с волей народа.

88. При этом флот Соединенных Штатов оказывает «моральное воздействие», а если этого окажется недостаточно, он может высадить и морскую пехоту, чтобы обеспечить развитие событий в Доминиканской Республике в том направлении, которое отвечало бы желаниям государственного департамента Соединенных Штатов. Такие выводы напрашиваются из оценки событий, данной как представителем Соединенных Штатов, так и представителем Доминиканской Республики.

89. Некоторые представители, например представители Объединенной Арабской Республики и

Цейлона, так сказать, строили догадки, означает ли все это вмешательство во внутренние дела или не означает, можно ли верить официальным заявлениям, которые здесь делались, или нельзя верить.

90. Можно, конечно, спорить по этим вопросам. Но тот факт, что флот Соединенных Штатов стоит там не зря, не подлежит сомнению, ибо если бы он там стоял зря, то Соединенные Штаты наверняка поскорее убрали бы его оттуда, потому что его присутствие все-таки вызывает всеобщее беспокойство. Однако Соединенные Штаты держат свой флот у берегов Доминиканской Республики, причем даже есть заявление властей Соединенных Штатов, что они не уберут его до тех пор, пока все дело не будет доведено до конца. Заявление такого рода было опубликовано в прессе Соединенных Штатов.

91. Действуя вопреки воле доминиканского народа, Соединенные Штаты одновременно ставят перед собой и вторую задачу: они нацеливаются против Кубы; по этому поводу представитель Соединенных Штатов сказал — и я уже цитировал его заявление, — что нет ничего удивительного в том, что были приняты меры предосторожности с целью предупредить намерение Кубы напасть на другие страны — на Панаму, Гондурас и Гватемалу. Допустим, что такое фантастическое предположение имеет какие-то основания, хотя я совершенно исключаю это и думаю, что большинство в этом зале тоже исключает это — право же, маленькой Кубе не до того сейчас, чтобы организовывать нападение на какие-то другие республики Латинской Америки, — но допустим, что у Соединенных Штатов есть какие-то основания предполагать, что со стороны Кубы готовится нападение. Спрашивается, почему Соединенные Штаты берут на себя функции принимать меры предосторожности против нападения на другие страны? Почему Соединенные Штаты берут на себя функции, которые по Уставу Организации Объединенных Наций может выполнять только Совет Безопасности, только Организация Объединенных Наций в целом? Почему Соединенные Штаты берут на себя такие функции — я бы сказал, жандармские функции, — как принятие мер предосторожности, используя при этом свой мощный флот и авиацию и направляя четырнадцать судов против фантастической возможности нападения со стороны маленькой Кубы на три других государства Латинской Америки? Ведь этот вопрос не поставлен Соединенными Штатами ни в Совете Безопасности, ни, насколько мне известно, в Организации американских государств. Почему же они, не спрашивая никого, берут на себя такие функции — функции по принятию военных мер предосторожности? Это есть не что иное, как нарушение Устава Организации Объединенных Наций, — угроза силой. Это есть прямое нарушение Устава Организации Объединенных Наций, ибо никому не разрешается прибегать к угрозе силой.

92. Если Соединенные Штаты считают, что кто-то подвергается опасности, то пусть они поставят этот вопрос официально в соответствующих органах Организации Объединенных Наций, в том числе в Совете Безопасности, и докажут, что существует опасность нападения со стороны Кубы. Мы обсудим этот вопрос. Но Соединенные Штаты ничего подобного не делают, а прямо дают приказ своему флоту двинуться вроде как бы против Доминиканской Республики, а на деле — против Кубы.

93. Я думаю, что дело это очень серьезное. Оно очень серьезно потому, что 27 ноября американская газета «Диарио де Нуэва Йорк» опубликовала сообщение корреспондента Юнайтед Пресс Интернэшнл из Форт-Джексона (штат Южная Каролина). Я цитирую это сообщение.

«Армия Соединенных Штатов Америки открыла курсы ускоренной подготовки кубинских добровольцев для ведения партизанских действий, десантных операций и по обучению парашютному делу. Начиная с августа текущего года офицеры разведки армии Соединенных Штатов вели работу среди сотен кубинских эмигрантов в Майами, отбирая и вербуя молодых кубинцев, настроенных против Кастро. Этим специально отобранным кубинцам было разрешено вступить в армию Соединенных Штатов для прохождения обучения сроком до двух лет».

Газета сообщает, что

«планами Пентагона предусматривается такая военная подготовка до двух тысяч кубинцев. Из завербованных кубинских солдат будут сформированы в Форт-Джексона специальные роты регулярной армии Соединенных Штатов Америки».

Таково сообщение американской газеты отнюдь не левого направления.

94. Это заставляет нас серьезно призадуматься: с одной стороны, г-н Стивенсон намекает, что есть опасность каких-то действий со стороны Кубы против трех латиноамериканских государств, с другой же стороны, он заявляет, что нужно принять меры предосторожности, причем одновременно с этим правительство Соединенных Штатов Америки вербует кубинских эмигрантов и готовит их в рядах армии Соединенных Штатов для партизанских действий на территории Кубы. Таковы факты, мимо которых Совет Безопасности не может пройти.

95. Открытая демонстрация Соединенными Штатами военной силы у берегов Доминиканской Республики вызывает осуждение мирового общественного мнения. Правы были представители Объединенной Арабской Республики и Цейлона, когда они говорили, что создается тревожная обстановка. Это действительно так. Подобные агрессивные действия осуждаются самими доминиканцами. Газета «Нью-Йорк таймс» писала, что одна из главных оппозиционных партий До-

миниканской Республики «Движение 14 июня», являющаяся массовой партией, прямо требует немедленного отвода американских военных судов от берегов страны.

96. Делегация Советского Союза считает необходимым, чтобы Совет Безопасности призвал Соединенные Штаты срочно выполнить это законное требование всех тех, кто заинтересован в сохранении мира в Карибском районе, в сохранении всеобщего мира и безопасности народов.

97. В этой связи мне хотелось бы также напомнить о ноте, направленной Бразилией Организации американских государств. Некоторые выдержки из этой ноты были приведены в сообщении агентства Юнайтед Пресс Интернэшнл от 22 ноября. Я позволю себе зачитать их.

«Бразильское правительство с чувством серьезного опасения следит за последними событиями в Доминиканской Республике, полагая, что важные политические преобразования, переживаемые сейчас этой страной, могут нормально совершаться лишь в обстановке абсолютного внутреннего мира, последовательного уважения принципов самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела государств.

Бразилия уверена в том, что Организация американских государств воздержится от каких бы то ни было действий или заявлений, которые могли бы увеличить напряженность в этом районе или поставить под угрозу саму основу межамериканской системы».

Таково заявление бразильского правительства, опубликованное в сообщениях американских печатных агентств.

98. Я думаю, что к этому надо прислушаться. Совет Безопасности не может и не должен проходить мимо трезвых предостережений миролюбивых государств мира; он должен дать соответствующую оценку действиям, которые угрожают ныне интересам всеобщего мира.

99. В заключение я хотел бы напомнить о сегодняшнем сообщении специального корреспондента «Нью-Йорк таймс» из Санто-Доминго, в котором говорится, что сегодня объединенный фронт оппозиции призвал к всеобщей забастовке в поддержку ультиматума президенту Балагеру с требованием, чтобы он подал в отставку в пользу временного правительства. Оппозиция призвала к созданию правящей хунты из семи человек во главе с председателем Национального гражданского союза доктором Фиалло, который заменил бы Балагера.

100. Национальные ассоциации юристов, студентов и профсоюзов объявили, что они присоединятся к забастовке. Как я уже говорил ранее, более поздние сообщения говорят, что такая забастовка началась. По радиостанции, вещающей на всю страну, они обратились с призывом ко всем жителям Доминиканской Республики объединиться против Балагера, временного президента,

осуществляющего свою власть после падения диктатуры Трухильо.

101. Такова позиция некоторых лидеров оппозиции, которые, разумеется, имеют свои собственные цели, свои собственные намерения. Но я полагаю, что мы в Организации Объединенных Наций прежде всего должны позаботиться о том, чтобы сам народ, как это говорил и представитель Соединенных Штатов, решил свою судьбу и чтобы ему не мешали действия вооруженных сил мощной державы, которая оказывает моральное воздействие — пока моральное, а что будет завтра, мы не знаем,— для того чтобы добиться каких-то результатов.

102. В этой связи я хочу напомнить о более раннем сообщении из Вашингтона, переданном, по-видимому, весьма осведомленным корреспондентом Тедом Шульцом, в котором говорилось:

«Вчерашнее решение пойти на риск высадки морской пехоты основывалось на решении президента Кеннеди, которое было принято после убийства генералиссимуса Трухильо в мае этого года. Это решение состояло в том, чтобы не допустить возникновения в Доминиканской Республике революционной ситуации, которая могла бы повести к захвату власти крайне левыми элементами, благожелательно настроенными к премьеру Кубы Фиделю Кастро. Имелись опасения, что переворот на этой неделе с целью восстановления диктатуры может вызвать революцию».

Вот что говорилось в сообщении корреспондента из Вашингтона 20 ноября.

103. 27 ноября, то есть вчера, газета «Нью-Йорк таймс» писала:

«Суда и самолеты Соединенных Штатов несут круглосуточную вахту в Наветренном проливе, отделяющем Кубу от этого острова, западную треть которого занимает государство Гаити.

Ни доминиканские, ни американские официальные лица не дали никаких указаний относительно того, имеют ли они какую-либо информацию, которая подтверждала бы сообщение кубинских эмигрантских источников из Майами о том, что планируется партизанское вторжение с Кубы.

Однако бдительность сил Соединенных Штатов является реакцией на «возможность» такого вторжения со стороны Кубы».

104. Мы взрослые люди, и такая бдительность Соединенных Штатов вызывает у нас крайнее удивление. Соединенные Штаты боятся, что Куба, видите ли, начнет вторжение в Доминиканскую Республику. И поэтому они держат четырнадцать судов своего военно-морского флота в проливе, который разделяет Доминиканскую Республику и Кубу.

105. Из того, что я сказал ранее, видно, что тут дело обстоит далеко не так просто. Соединенные

Штаты снова способствуют подготовке на своей территории сил вторжения кубинских эмигрантов, они не зря упоминают Никарагуа и Гватемалу, ибо на территории этих стран, по сообщениям различных агентств, продолжается подготовка кубинских эмигрантов для высадки на Кубу, а флот Соединенных Штатов на всякий случай курсирует вблизи берегов не только Доминиканской Республики, но и Кубы.

106. Великий русский писатель Грибоедов в своей бессмертной комедии «Горе от ума» говорил: «Нельзя ли для прогулок подальше выбрать закоулок?» Это замечание русского писателя я хочу адресовать г-ну Стивенсону.

107. Нельзя ли для прогулок американского флота выбрать район подальше, ибо район Карибского моря — это очень напряженный район; у Советского Союза, как, я думаю, и у других стран, существуют серьезные опасения по поводу возможности вооруженного вмешательства Соединенных Штатов как в дела Доминиканской Республики, так и в дела Кубы.

108. Не нужно испытывать терпение всех стран; лучше всего, если Соединенные Штаты проявят добрую волю, покажут свое действительное нежелание обострять обстановку и поскорее уберут свой флот из этого района. Это будет лучше как для народа Доминиканской Республики, который, я надеюсь, сам справится со своими делами, так и для народа Кубы, а также для народов других американских стран, где уже не раз бывала морская пехота Соединенных Штатов.

109. Таковы замечания, которые я хотел сделать в связи с высказываниями представителя Соединенных Штатов и представителя Доминиканской Республики.

110. Г-н САНЧЕС-И-САНЧЕС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Лидер большинства оппозиционной партии Доминиканской Республики согласился прибыть сюда в качестве заместителя представителя нашей страны для того, чтобы внести поправки в некоторые сделанные здесь ранее высказывания и поддержать заявление нашей делегации.

111. Представитель Советского Союза прибег к софистскому и ловкому жонглированию словами, интерпретируя заявление нашего представителя г-на Бонилья Атилеса. Он цитировал отрывки из этого заявления, произвольно вырывая их из контекста, для того чтобы произвести впечатление, обратное тому, которое намеревался произвести г-н Бонилья Атилес.

112. Повторяя заявление, сделанное несколькими месяцами раньше в Организации американских государств — это заявление имеется у меня, и я приведу отрывок из него, — г-н Бонилья Атилес сказал следующее:

«Я буду говорить так же прямо, как я говорил, защищая права народа Доминиканской Республики в Организации американских госу-

дарств. Исправления я сделаю позже» (981-е заседание, пункт 39).

«Исправления я сделаю позже», — сказал он. И эти исправления не заставили себя ждать. Все вы слышали их; но, как это уже имело место несколько дней тому назад, люди подчас пытаются проделывать фокусы с памятью тех, кто слушал оратора, в расчете на то, что они не запомнили высказанные им мысли и концепции.

113. Г-н Бонилья Атилес, повторив заявление, о котором идет речь, сказал следующее:

«Теперь я должен внести некоторые поправки в заявление, которое я только что цитировал. Я признаю, что ныне президент Балагер прилагает огромные усилия и что он находится в трудном положении, выполняя свою задачу по созданию новой системы, призванной заменить режим, жертвами и творцами которого невольно и бессознательно были почти все доминиканцы (*там же*, пункт 49).

Господа, подумайте еще раз над вопросом, находящимся на вашем рассмотрении. Помните, что защита народов важнее псевдонационализма и происков холодной войны. Взвесьте доводы, которые высказал вам мой выдающийся коллега и друг детства Карлос Санчес-и-Санчес...» (*там же*, пункт 50).

Этими несколькими фразами разбивается вся искусственная аргументация представителя Советского Союза.

114. Представитель Советского Союза упомянул о забастовках в моей стране, как будто это имеет какое-либо отношение к рассматриваемой проблеме. Да, у нас имеют место забастовки, потому что в Доминиканской Республике существует свобода. В странах, где нет свободы, нет и забастовок. Нам никогда не приходилось слышать о каких бы то ни было забастовках в Советском Союзе или на Кубе. Конечно, здесь не место для обсуждения подобных вопросов. Я не буду утруждать Совет Безопасности изложением того, что, возможно, происходит в Сибири или на Кубе. Это внутреннее дело упомянутых стран. Такие вопросы не касаются Совета Безопасности, если при этом не происходит нарушений прав человека. Но я мог бы говорить о танках в Венгрии, или о берлинской стене, или о бегстве жителей Восточного Берлина на Запад, поскольку эти вопросы являются международными. Тем не менее я не стану говорить здесь об этом, так как сейчас мы не занимаемся рассмотрением этих вопросов. Мы ведь сейчас рассматриваем обвинение, выдвинутое Кубой против Соединенных Штатов, ибо Куба считает, что ей угрожают. Куба, видите ли, считает, что ей угрожают, потому что у доминиканского побережья — кстати, вне территориальных вод — находится несколько крейсеров Соединенных Штатов. Но они находятся не у кубинского побережья. Они патрулируют возле доминиканского побережья.

115. Тогда почему же Куба опасается агрессии—ведь эти корабли находятся вдали от кубинского побережья? Почему обеспокоен представитель Советского Союза? Пусть эти корабли и находятся вблизи доминиканского побережья, но ведь они не вошли в доминиканские территориальные воды. Позвольте повторить, что эти корабли находятся там с ведома и согласия правительства Доминиканской Республики. Они не сделали ничего, что противоречило бы нашему суверенитету, и мы приветствуем их патрулирование. Это наше дело. Оно входит в нашу внутреннюю компетенцию. Если бы этот вопрос нашей внутренней юрисдикции создавал угрозу другой стране, то эта страна могла бы принять необходимые меры.

116. Но одна вещь очевидна: Куба угрожает безопасности Доминиканской Республики. Куба вмешивается косвенно, готовясь к прямому вмешательству. И это вовсе не какие-нибудь мои домыслы. Об этом пишет мировая пресса. В Доминиканской Республике мы ежедневно слышим радиопередачи из Кубы. Все могут слушать их. Эти радиопередачи подстрекают к восстанию. Я приведу пример подобных подстрекательств. О них сообщалось 24 ноября 1961 года в последних известиях со ссылкой на агентство Ассошиэйтед Пресс. Вот что говорится в этом сообщении:

«Сегодня стало известно о том, что кубинское правительство Фиделя Кастро делает все возможное для того, чтобы вызвать беспорядки в охваченной волнением Доминиканской Республике. Согласно местным дипломатическим источникам—само сообщение передается из Вашингтона,— радиопередачи с Кубы призывают народ Доминиканской Республики убить президента Хоакина Балагера и его коллег, выйти на улицы и на поля, с тем чтобы захватить то, что ему принадлежит. По имеющимся сведениям, антиамериканские группировки в Доминиканской Республике, организованные бывшими изгнанниками, которые ранее проживали на Кубе, пытаются вызвать беспорядки».

117. Имеется и другое сообщение, поступившее от Адольфа Мерино, которое также производит большое впечатление. В нем говорится:

«Кубинское правительство сконцентрировало войска в провинциях Ориенте и Камагуэй и ожидает подходящего момента для того, чтобы тайно направить их в Доминиканскую Республику,— сообщает Юнайтед Пресс Интернэшнл, ссылаясь на заслуживающее доверия лицо из числа кубинских изгнанников.— Эти силы прошли специальную подготовку под руководством кубинских офицеров и иностранных военных специалистов и вооружены первоклассным оружием,— сообщает агентство со ссылкой на тот же источник.— Президент Доминиканской Республики Хоакин Балагер в своей речи, произнесенной в четверг, сказал, что присутствие эскадры Соединенных Штатов в этих водах является разумной мерой предосторожности, призванной защитить не только Доминикан-

скую Республику, но и весь район Карибского моря от организованной на Кубе массовой инфильтрации с целью свержения национальных институтов».

В сообщении далее говорится:

«В поместье, принадлежащем муниципалитету «Эль-Кобре» и расположенном на южном побережье провинции Ориенте, неподалеку от Сантьяго, многочисленные воинские соединения проходят специальную подготовку под руководством кубинских офицеров и иностранных специалистов».

118. В сообщении затем ясно указывается, где именно расположено это поместье: «Там, где были лесные массивы компании «Бабун Тимбер», в районе Асеррадеро около муниципалитета «Эль-Кобре», близ побережья. Там имеются хорошие коммуникации, аэродром и отличное тяжелое снаряжение».

119. Согласно сообщению, 14 октября в этом лагере наблюдалось особое оживление; «прибыли инструкторы и большое количество военного снаряжения».

120. Среди кубинских офицеров, проводящих подготовку, по данным, полученным из упомянутого источника, находятся майоры Фриа, Вердеция и Крещенцио Перес — «последний из них был проводником Фиделя Кастро и его людей в Сьерра-Маэстра после высадки в Плайяс-Колорадас 2 декабря 1956 года» — и капитаны Ориенте Фернандес, Ригуаль, Рене Пачеко, Челсо Гарсиа, Рауль Кардосо и другие.

121. Достоверность этих сообщений подтверждается позицией Кубы и советского представителя. Они очень беспокоятся о нас. Они хотят любой ценой спасти нас от защиты со стороны Соединенных Штатов против всех действий, которые могут быть предприняты против нас. Нас же, напротив, эта защита несколько не беспокоит.

122. Мы уже говорили и повторяем еще раз, что, если бы было совершено какое-либо покушение на наш суверенитет, мы бы прекрасно знали, что нам делать. Мы знаем, какие средства использовать для этого, и мы использовали бы их. Но мы никому не даем права делать это вместо нас. Если бы мы хотели, мы могли бы даже попросить Соединенные Штаты высадить в случае необходимости свою пехоту на доминиканскую землю и взять под защиту все, что правительство сочло бы нужным защитить. Мы вполне могли бы сделать это, потому что таково наше суверенное право. Но теперешнее вмешательство в наши внутренние дела совершенно неуместно; оно представляет собой нарушение положений Устава.

123. Я готов согласиться с тем, что Куба могла бы делать то, что она сочла бы нужным, если бы положение в Доминиканской Республике представляло угрозу Кубе. Это ее право, в осуществление которого мы не можем вмешиваться. Но

уходить в сторону от тех непосредственных обстоятельств, которые Куба рассматривает как угрозу, привносить в данную дискуссию вопросы внутренней политики Доминиканской Республики, оскорблять высокопоставленных должностных лиц и президента Республики — все это неправомерно, неуместно и несовместимо с элементарными принципами приличия.

124. Из пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций вытекает, что никто здесь не имеет ни малейшего права судить и рядить о внутренней политике Доминиканской Республики, задаваться вопросом, имеет ли там место забастовка и поддерживает ли та или иная оппозиционная партия правительство. Все это не касается Совета Безопасности и не входит в компетенцию Организации Объединенных Наций. Пусть каждый занимается своим делом, а мы будем заниматься своим.

125. Пусть радио Кубы перестанет подстрекать народ Доминиканской Республики к восстанию. Вмешательство может совершаться во многих формах. Высадка войск — это не единственный вид вмешательства. Всякое моральное или психологическое давление, всякое подстрекательство, осуществляемое одной страной против другой, является косвенным вмешательством. Мы являемся жертвой именно такого косвенного вмешательства. Мы, кроме того, являемся жертвой — о чем хорошо известно, представителю, который обвиняет нас, — скандала, раздутого методами холодной войны в интересах политики Кубы, которая не имеет ничего общего с политикой Доминиканской Республики.

126. Г-н ГАРСИА ИНЧАУСТЕГИ (Куба) (*говорит по-испански*): Причиной созыва этого важного органа Организации Объединенных Наций явилось присутствие мощного соединения вооруженных сил Соединенных Штатов Америки в Санто-Доминго, что не отрицается ни представителем Соединенных Штатов, ни так называемыми представителями Доминиканской Республики.

127. Представитель Соединенных Штатов обрисовал это положение как акт моральной поддержки и дружеского присутствия, а один из представителей г-на Балагера в заявлении, которое, на наш взгляд, многое объясняет, воскликнул: «Да будет благословен тот миг, когда флот Соединенных Штатов вошел в воды Доминиканской Республики!» (981-е заседание, пункт 49).

128. Правительство Соединенных Штатов снижало себе постыдную славу по части вмешательства в самой различной форме в дела других государств. В самой Доминиканской Республике американское военное вмешательство привело Трухильо к власти, а в настоящее время Соединенные Штаты путем военного вмешательства пытаются сохранить «трухилизм» с помощью одного из его ставленников г-на Балагера.

129. Важные источники международного права, такие как Устав Организации Объединенных На-

ций и устав Организации американских государств, осуждают всяческое вмешательство, прямое или косвенное. Один из представителей правительства Балагера говорил о «допустимом вмешательстве». Это опасная идея; всегда найдутся люди, которые готовы будут заявить, что в их стране имеет место допустимое вмешательство, и эта ссылка на допустимое вмешательство является еще одним доказательством того, что вмешательство действительно имеет место.

130. Моя страна далека от мысли присвоить себе право представлять Доминиканскую Республику. Происходящая здесь дискуссия, а также то мнение, которое составят о ней народы и молодое поколение Латинской Америки, установят, кто должным образом представлял свой народ, а кто нет; кто защищал принцип невмешательства, пустивший столь глубокие корни в Латинской Америке, и кто не защищал его. Мы осудили нарушение этого принципа, потому что это нарушение может иметь серьезные последствия для суверенитета и территориальной целостности Санто-Доминго и Кубы, потому что оно является серьезной угрозой миру и безопасности в этом районе и потому что оно создает потенциальную угрозу для всех малых государств.

131. В настоящее время в Санто-Доминго имеются мощные интервенционистские силы Соединенных Штатов, которые, согласно имеющимся у нас сведениям, получают значительные подкрепления. Объявлено, что в Наветренном проливе, разделяющем два независимых государства. Гаити и Кубу, патрулируют корабли Соединенных Штатов. Представитель правительства Балагера только что сделал тенденциозное заявление, согласно которому в основе осуждения Кубой присутствия кораблей Соединенных Штатов в водах его страны лежат-де какие-то скрытые интересы. Представитель Соединенных Штатов сделал столь же тенденциозные заявления о том, что Куба будто бы пытается вмешаться в дела Доминиканской Республики. Пресса Соединенных Штатов открыто пишет о том, что корабли Соединенных Штатов курсируют там для того, чтобы предотвратить революцию, аналогичную кубинской. Радио и газеты Соединенных Штатов, так же как и представитель г-на Балагера, утверждают, что крупные подразделения кубинских войск якобы сконцентрированы в кубинских провинциях Камагуэй и Ориенте с предполагаемой целью вторжения в Санто-Доминго. Неоднократно указывалось, что наемные войска, находящиеся в Центральной Америке и состоящие на службе у правительства Соединенных Штатов, располагают военными самолетами, на фюзеляжах которых в целях дезинформации изображены опознавательные знаки кубинских военно-воздушных сил; это старый план разведывательной службы Соединенных Штатов, предусматривающий инсценировку агрессии в районе Карибского моря, с тем чтобы оправдать любую вооруженную интервенцию на Кубе. В настоящее время вновь развертывается дипломатическое наступление на Кубу. Все эти факты сообщаются в печати, и

каждый может ознакомиться с ними — даже представитель г-на Балагера упомянул о некоторых из них,— и эти факты дают нам право осудить мнимую провокационную инсценировку, которую правительство Соединенных Штатов планирует в Санто-Доминго для того, чтобы бросить свои мощные вооруженные силы против народа Кубы и его революционного правительства; в сущности эта интервенционистская военная операция непосредственно угрожает и нашей стране.

132. Соединенные Штаты являются одной из самых могущественных держав мира, а Санто-Доминго — это небольшая слаборазвитая страна с площадью в каких-то 19 333 квадратных мили и с населением в 3 миллиона человек. Сегодняшние газеты сообщают о том, что все оппозиционные лидеры Санто-Доминго потребовали, чтобы г-н Балагер ушел в отставку. От имени оппозиции рабочие, студенческие и профессиональные организации в этой братской стране объявили всеобщую забастовку в поддержку этого требования об отставке. Тем не менее корабли Соединенных Штатов все еще находятся там в качестве «дружественного» жеста для оказания «моральной поддержки» человеку, отвергнутому народом. В данный момент заместитель помощника государственного секретаря по внутриамериканским делам г-н Моралес Каррион, самозванный эксперт по колониализму, находится в Санто-Доминго и пытается вести переговоры, опираясь на мощь вооруженных сил, которые поддерживают его и которые находятся у всех на виду. Мы не намерены обсуждать внутренние дела Санто-Доминго; мы пытаемся предотвратить вмешательство великой державы во внутренние дела Доминиканской Республики в нарушение государственного суверенитета и неотъемлемого права народа на самоопределение. Присутствие этих вооруженных сил представляет собой нарушение норм международного права. Это нарушение есть не что иное, как агрессия против Санто-Доминго, вмешательство во внутренние дела этой республики и серьезная угроза суверенитету Кубы и миру в этом районе.

133. Принцип невмешательства является всеобъемлющим и не допускает никаких ограничений. Все разговоры о «дружественном присутствии», «моральной поддержке» и «допустимом и благословенном вмешательстве» являются лишь громкими фразами, призванными скрыть откровенное вмешательство. Фотография, опубликованная в номере газеты «Нью-Йорк таймс» за прошлую субботу, не оставляет сомнений в том, что вооруженные силы Соединенных Штатов находятся там для оказания поддержки правительству, против которого выступает большинство народа Доминиканской Республики; рискуя своей жизнью, жители этой республики выступают против нынешнего правительства, так же как и против иностранного военно-морского флота и военно-воздушных сил, поддерживающих это диктаторское правительство. По всем изложенным нами причинам мы вновь подтверждаем просьбу на-

шего революционного правительства о том, чтобы Совет Безопасности осудил агрессивную и интервенционистскую державу — Соединенные Штаты и рекомендовал немедленно прекратить агрессию и интервенцию против маленькой латиноамериканской страны и ее народа.

134. Мы с большим вниманием выслушали призыв представителя Цейлона к взаимопониманию. Наш народ через своих ведущих государственных деятелей неоднократно заявлял, что мы не отказываемся вести с правительством Соединенных Штатов переговоры об урегулировании наших разногласий на двусторонней основе, в условиях полного равенства и уважения нашего суверенитета и без предварительной повестки дня.

135. Именно правительство Соединенных Штатов, давая собственную произвольную характеристику нашему режиму, объявило, что по существу спорным вопросам, с его точки зрения, нельзя вести переговоров. Подобные заявления были сделаны недавно г-ном Васком.

136. В настоящее время Куба является жертвой экономической и дипломатической агрессии со стороны Соединенных Штатов. Она уже подвергалась актам вооруженной агрессии и готовится защитить себя от новых нападений. Акты насилия и произвола, совершаемые великой военной державой против небольшого государства и его народа, не создают, конечно, благоприятных условий для достижения взаимопонимания, от которого никогда не отказывались ни наше правительство, ни наш народ.

137. Г-н САНЧЕС-И-САНЧЕС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Я скажу всего несколько слов, ибо настоящая дискуссия начинает вращаться по замкнутому кругу: одни и те же доводы и обвинения повторяются до бесконечности. Я хочу только сказать, что представитель Фиделя Кастро — представитель страны, которая постоянно вмешивается в дела других американских государств,— не имеет морального права отстаивать от имени своей страны принцип невмешательства.

138. Я просто-напросто задам ему такой вопрос: почему майор Гомес Охоа находился в Доминиканской Республике? Он находился там отнюдь не в качестве туриста, а в качестве командира сил вторжения кубинской армии. Он возглавлял в 1959 году экспедицию, которая причинила Доминиканской Республике горе, страдания и лишения.

139. Организация американских государств представила исчерпывающие документальные доказательства интервенционистских акций в Панаме и в других районах. Что же касается защиты Доминиканской Республики, для какой цели представитель Фиделя Кастро, как видно, лучше подготовлен, чем представитель Балагера, то я скажу ему, что существует много способов поставить себя в смешное положение. Поскольку он хорошо знаком с внутривластной ситуацией в До-

миниканской Республике, он должен знать, что главной оппозиционной партией в настоящее время является Национальный гражданский союз, представитель которого был здесь и выступал перед вами. Так вот, главный лидер этого союза совсем недавно попросил о встрече с президентом Балагером, поскольку он счел, что различные потрясения, пережитые народом, привели к тому, что движение вышло из-под контроля. Представитель Фиделя сегодня или завтра сможет прочесть в газетах сообщения об этой встрече с президентом Балагером.

140. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Поскольку время уже позднее, я прошу у членов Совета извинения за то, что я вновь испытываю их терпение.

141. Вот уже в течение почти десяти часов мы в основном занимаемся тем, что слушаем жалобы представителей Кубы и Советского Союза на вмешательство, которого на самом деле не было и в помине. Они заявляют, что присутствие военных кораблей в доминиканских водах в то время, когда члены семьи Трухильо возвратились в эту страну, было осуждено всеми. Г-н Зорин привел много цитат, и я готов завершить это пустое занятие, процитировав некоторые отрывки, которые пропустил г-н Зорин. Во-первых, я процитирую слова, сказанные представителем Доминиканской Республики г-ном Санчес-и-Санчесом:

«...Доминиканская Республика не считает, что ей угрожают. Мы не можем понять, почему нас используют в качестве предлога для выражения личной обиды. В Доминиканскую Республику никто не вторгнулся ...Доминиканской Республике не угрожали вторжением, не было никакого вмешательства в дела Доминиканской Республики» (980-е заседание, пункты 115 и 116).

142. А теперь давайте посмотрим, что было сказано представителем оппозиционной партии, которая требует отставки президента. Г-н Банильо Атилес сказал:

«В этот исторический момент Америка может помочь нашим демократическим силам завершить доминиканскую революцию и тем самым избежать неумолимой необходимости быть вытесненными силами, поддерживаемыми иностранными идеологиями и доктринами, чуждыми американскому континенту» (981-е заседание, пункт 40).

143. Далее г-н Банилья Атилес сказал:

«Истребление доминиканцев было ужасным делом; в настоящий момент оно приостановлено. Если флот Соединенных Штатов помог этому, то я заявляю во всеулышание: «Да будет благословен тот миг, когда флот Соединенных Штатов вошел в воды Доминиканской Республики» (*там же*, пункт 48).

144. Я согласен со многим из того, что было здесь сказано. На Кубе, как и во всякой другой

стране, где свобода подавляется и десятки тысяч граждан бежали и нашли в соседних государствах убежище от репрессий, преследований и террора, царит страх.

145. Политика и цели Соединенных Штатов были совершенно четко разъяснены. Правительство моей страны выступает против диктаторских режимов в нашем полушарии, будь то диктатура левого или правого толка, и оно пыталось оказать моральную поддержку тем силам в Доминиканской Республике, которые пытаются восстановить нормальную демократическую процедуру в организованном порядке и мирным путем. Мы восхищаемся решимостью и способностями, проявленными доминиканскими лидерами в осуществлении этой цели. Мы искренне гордимся тем, что моральная поддержка Соединенных Штатов помогла достижению этих целей.

146. Г-н ГАРСИА ИНЧАУСТЕГИ (Куба) (*говорит по-испански*): Я буду предельно краток. Мне кажется, что, поскольку Куба расположена к югу от Соединенных Штатов, представитель Соединенных Штатов спутал расовые гонения на негров, которые имеют место на юге его страны, с выдуманными преследованиями на Кубе. Судя по тому, что было сказано представителем Соединенных Штатов, можно не сомневаться, что нам следует ожидать новых интервенционистских действий в Латинской Америке.

147. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Имеются ли еще желающие выступить? Если ни у кого из членов Совета нет желания выступить, то мы можем оставить этот вопрос на повестке дня Совета, с тем чтобы в случае необходимости Совет Безопасности вернулся к его рассмотрению. Председатель Совета будет следить за дальнейшим развитием событий.

148. Я полагаю, что против этого у членов Совета не будет никаких возражений. На этом мы могли бы пока и закончить обсуждение данного вопроса, имея в виду, что все члены Совета выслушали подробную дискуссию и сделают каждый для себя соответствующие выводы.

149. Я вижу, что представитель Чили хочет выступить. Предоставляю ему слово.

150. Г-н ШВЕЙЦЕР (Чили) (*говорит по-испански*): По мнению моей делегации, жалоба, выдвинутая Кубой на рассмотрение Совета, недостаточно аргументирована и не представляет собой такого обвинения против Соединенных Штатов, которое заслуживало бы серьезного обсуждения в Совете. Нам понятно то состояние напряженности, которое в настоящее время существует на Кубе, и мы убеждены, что эта страна и все другие страны американского континента найдут мирный путь к тому, чтобы обеспечить спокойствие на нашем континенте, не допустить проникновения иностранных доктрин или интересов и восстановить сплоченность нашей региональной организации во имя достижения наших целей развития в атмосфере мира и согласия.

151. Моя делегация выражает полное согласие с заявлением представителя Соединенных Штатов о нежелательности какого бы то ни было вмешательства во внутренние дела любого государства. Моя делегация не хотела бы, чтобы поднятый здесь вопрос заставил нас забывать о фактах и чтобы его обсуждение стало предлогом для политических нападков на Соединенные Штаты или для достойной сожаления перепалки между странами Карибского бассейна.

152. Мы не поддерживаем и не намерены поддерживать протест Кубы, политическая окраска которого очевидна для всех. Точно так же мы не считаем предосудительным присутствие военно-морских сил Соединенных Штатов в открытом море.

153. Правительство моей страны считает, что с юридической точки зрения не имело места никакого вмешательства, и это наше мнение разделяют и Доминиканская Республика, которая якобы является жертвой вмешательства, и Соединенные Штаты, которые якобы осуществляют вмешательство.

154. Поэтому что касается Совета, то обсуждение вопроса можно считать законченным, ибо протест Кубы оказался необоснованным. Что же касается опасений Кубы, то мы вынуждены будем признать их также необоснованными, если только Куба не представит нам других, более существенных фактов, которые оправдывали бы эти опасения.

155. В статье 52 Устава говорится, что Устав ни в коей мере не препятствует существованию региональных соглашений или органов. Организация американских государств является региональной организацией, в рамках которой создана вся межамериканская система договоров и соглашений, принятых на консультативных совещаниях министров иностранных дел; она представляет собой региональную систему, которая принимает свои соглашения в соответствии с требованиями Устава.

156. Мы не можем полностью согласиться с некоторыми сделанными здесь замечаниями по поводу деятельности этой региональной организации, но моя делегация считает сейчас неуместным рассмотрение этого вопроса, ибо оно не имеет ничего общего с вопросом, находящимся на рассмотрении Совета. В соответствующее время и при подходящих обстоятельствах мы выскажем свое мнение по этому поводу.

157. Поскольку мы не удовлетворены тем, как Куба объясняет факт пребывания военно-морского флота Соединенных Штатов вблизи Санто-Доминго и не можем согласиться с утверждением, что это патрулирование представляет собой акт агрессии против Доминиканской Республики, вмешательство в ее внутренние дела или угрозу суверенитету Кубы, то нам ничего не остается, как признать, что у нас нет никаких оснований обвинять Соединенные Штаты в агрессии, вмешательстве или угрожающих действиях.

158. Никто в этом Совете, за исключением кубинского представителя, который представил жалобу, не видит оснований для принятия какого бы то ни было решения; в свете изложенных мною ранее обстоятельств моя делегация не смогла бы поддержать такой шаг, как принятие решения. Но эта позиция моей делегации отнюдь не означает отступления от позиции защиты принципа невмешательства, принципа, который мое правительство считает краеугольным камнем международных отношений и самой основой всей юридической структуры межамериканской системы.

159. Более того, моя делегация хочет сказать, что некоторые высказанные в ходе прений идеи вызвали у нее беспокойство. Согласно этим идеям, следует считать оправданными определенные виды вмешательства — например, так называемое «законное» вмешательство — со стороны суверенного государства. Я должен сказать, что это ограничение принципа невмешательства представляется нам весьма опасным, и мы не можем вспомнить, чтобы оно было сформулировано в каком-либо документе.

160. Принцип, изложенный в статье 15 устава Организации американских государств, является ясным и категоричным, и поскольку он уже неоднократно цитировался, мне нет необходимости повторять его здесь. Этот принцип был подтвержден декларацией, принятой в 1959 году в Сантьяго (Чили), и декларацией, принятой в 1960 году в Сан-Хосе (Коста-Рика)¹. Следует напомнить, что межамериканская система требует от государств-членов соблюдения коллективной дисциплины и предусматривает проведение консультаций для рассмотрения срочных проблем, представляющих интерес для всех американских государств.

161. Моя делегация выражает надежду, что доминиканский народ сможет без какого бы то ни было вмешательства извне разрешить свои внутренние проблемы, укрепить свои институты, ликвидировать все остатки режима, который справедливо порицался всем американским континентом и всем миром, и вновь занять свое место в семье американских народов.

162. При сложившихся обстоятельствах моя делегация считает, что, как это уже высказал в других словах Председатель, лучшим решением будет завершить прения и закрыть заседание, не предусматривая возобновления дискуссии по этому вопросу.

163. Г-н БЕНИТЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Моя делегация с огромным вниманием и уважением выслушала заявление представителя Чили. Подобно Чили и всем другим государствам Латинской Америки, моя страна и моя делегация считают, что принцип невмешательства

¹ Приняты соответственно на пятом и седьмом консультативных совещаниях министров иностранных дел американских государств.

является краеугольным камнем международного сообщества и что региональная система Организации американских государств и всемирная система Организации Объединенных Наций зиждутся на этом принципе.

164. Моя делегация согласна также с общим подходом представителя Чили к правовой стороне проблемы вмешательства. У нас нет достаточно полных сведений, и в этом отношении министерство иностранных дел моей страны считает необходимым собрать все относящиеся к делу данные путем проведения расследования внутри региональной системы.

165. В этой связи моя делегация хотела бы заявить, что американская региональная система не противостоят и не противоречат всемирной системе Организации Объединенных Наций. Обе системы поддерживают равновесие, предусмотренное в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций и особенно в статье 52 с учетом статьи 103.

166. Имеются такие области компетенции, которые отнюдь не исключают друг друга, которые, более того, являются взаимосвязанными и не противоречат друг другу, коль скоро каждая из них уважается.

167. В данном случае, поскольку нет оснований для продолжения дискуссии, которая к тому же ведется в настоящее время в рамках Организации американских государств, моя делегация склонна поддержать предложение представителя Чили о том, чтобы мы приняли решение завершить теперь рассмотрение этого вопроса.

168. Г-н МАЛАЛАСЕКЕРА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, с вашего разрешения, я хочу попросить, чтобы мы сейчас не заслушивали перевод заявления представителя Эквадора.

169. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Это зависит от членов Совета. Если члены Совета не будут настаивать на переводе, то я также не буду на нем настаивать, при условии что это не явится прецедентом на будущее.

170. Г-н ДОЖ (Франция) (*говорит по-французски*): Я согласен с тем, чтобы это заявление не переводилось на французский язык, если другие члены Совета не возражают против этого и при условии, что это не создаст прецедента.

171. Г-н БЕНИТЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я как раз и просил слова для того, чтобы предложить то же самое, при условии, разумеется, что представитель Соединенного Королевства не имеет возражений.

172. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Насколько я понимаю, представитель Эквадора не возражает против того, чтобы не переводить последовательно его выступление.

173. Поскольку никто не возражает, мы так и останемся. Последовательного перевода не будет.

174. Г-н БАРНС (Либерия) (*говорит по-английски*): Я буду чрезвычайно краток. Вывод, к которому пришла моя делегация в результате дискуссии, заключается в следующем: судя по всему, нет никакого спора между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Доминиканской Республики. Каким бы, впрочем, ни было положение, мы считаем, что мы можем быть полностью уверены в том, что Организация американских государств с полной ответственностью отнесется к требованиям создавшейся в Доминиканской Республике ситуации, поскольку она уже давно интересуется развитием этой ситуации.

175. События нескольких последних дней свидетельствуют о наличии двух факторов, которые мы должны рассмотреть. Представитель правительства Доминиканской Республики и представитель оппозиции заверили нас в том, что присутствие военных кораблей Соединенных Штатов у берегов их страны вне ее территориальных вод не только не создает для нее никакой угрозы, но и, более того, приветствуется Доминиканской Республикой и ее народом. Как я уже сказал, между Соединенными Штатами и Доминиканской Республикой нет спора, и поэтому не имеется оснований для применения статьи 34 Устава Организации Объединенных Наций, на чем настаивает Куба в своем протесте.

176. Позиция правительства моей страны такова: если бы территориальная неприкосновенность Доминиканской Республики была нарушена и если бы между Доминиканской Республикой и Соединенными Штатами существовал спор, то Доминиканской Республике и подобало бы поднять в Совете этот вопрос. Кроме того, по имеющимся у нас сведениям, военные корабли Соединенных Штатов не заходили в территориальные воды Доминиканской Республики, а военные самолеты Соединенных Штатов не вторгались в ее воздушное пространство. Вооруженные силы Соединенных Штатов оставались в открытом море, и, по моему убеждению, было бы юридически совершенно необоснованно, а политически просто неразумно вставать на ту точку зрения, что использование международных вод открытого моря является агрессивной. И хотя нельзя не учитывать, что трехмильная полоса прибрежных вод не дает теперь такой же защиты от современных военных кораблей, обладающих большой огневой мощностью, как во времена Гуго Гроция, тем не менее открытым морем могут пользоваться все. Кроме того, представитель Доминиканской Республики сообщил нам, что это использование международных путей военно-морскими силами Соединенных Штатов позволило народу его страны свергнуть жестокий диктаторский режим без большого кровопролития и способствовало созданию условий, в которых доминиканский народ сможет сам определять свою политическую судьбу.

177. Повторяю, позиция моего правительства и моей делегации заключается в том, что если бы

между Доминиканской Республикой и Соединенными Штатами возник спор, то поставить этот вопрос перед Советом должна была бы Доминиканская Республика.

178. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Насколько я понимаю, мы договорились, что ввиду позднего времени мы не будем делать последовательного перевода.

179. Позвольте мне как Председателю подвести итог дискуссии. Большинство членов Совета, оче-

видно, считает, что нет смысла продолжать обсуждение на данной стадии. Поэтому мы можем закрыть заседание Совета, и, как обычно, этот вопрос останется на повестке дня Совета на тот случай, если понадобится его дальнейшее обсуждение. На этом, если нет возражений, будем считать обсуждение законченным и заседание закрытым.

Заседание закрывается в 19 час. 45 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.